

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

30 липня 2017 – Неділя 8-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 7

Отців шести Вселенських Соборів; Св. влкмчц. Марини

July 30, 2017 – 8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 7

Fathers of the First Six Ecumenical Councils; Great Martyr Marina

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 31 липня**

**Monday, July 31**

8:00AM За здоров'я Ольги (ж. род. Угрин)

Health of Olha (Uhryn Family)

**Вівторок, 1 серпня**

**Tuesday, August 1**

8:00AM За здоров'я Мінки Гречнів (ж. Роман і Ліса)

Health of Minka Hrechniw (Roman & Lisa)

**Середа, 2 серпня – Св. славного пророка Іллі**

**Wed., August 2 – Prophet Elias (Elijah)**

8:00AM † Софія “Соня” Семанишин (Шкільна Рада при УККА – Учительські курси на Союзівці)  
† Sofia “Sonia” Semanyshyn (UCCA Educational Council – Teacher Seminar at Soyuzivka)

**Thursday, August 3**

**Четвер, 3 серпня**

† Myhailo Halatyn (Family)

8:00AM † Михайло Галатин (ж. Родина)

**П'ятниця, 4 серпня Friday, August 4**

† Anna Charchyshyn (Friends)

9:00AM † Анна Харчишин (ж. Друзі)

**Субота, 5 серпня**

**Saturday, August 5**

11:00AM † Покійні з родини Волянських – *Панахида* (ж. род. Волянський)  
† Deceased from Wolansky Family – *Panachyda* (Wolansky Family)

**Неділя, 6 серпня – 9-а неділя по Зісланні Св. Духа**

**Sunday, August 6 – 9<sup>th</sup> S. after Pentecost**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – 1 Cor 1:10-18 **Gospel** – Matt 14:14-22

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for the United States and Ukraine.

**THE SACRAMENTS (MYSTERIES):** Please remember in your prayers Sophia Nalywayko who received the Sacraments of Initiation: Baptism, Chrismation and Eucharist. Also, pray for Melanie Romaniw and Gerard Gustafson who received the Sacrament of Matrimony yesterday. Mnohaya Lita!

**ELLENVILLE PUBLIC LIBRARY** (40 Center Street, Ellenville) has a display cabinet dedicated to our Parish community. Please visit the library and thank them for recognizing the Ukrainian contribution to this area. Tel. 647-5530.

**NEW PRIESTLY VESTMENTS:** Next Sunday August 6, we will have a blessing of two new vestments (white and purple) which were presented to Father Ivan by the following: Olga Wasylyk, Roman & Lisa Wasylyk, Taras & Minka Hrechniw, Bohdan Siryj, Natalka Masnyj, Orest Witiuk, Marika Hankewycz, Olga & Zen Sawchuk, Marika Moroz, Irena Stevenson, Olga & Bohdan Kurylo, J. Charchyshyn, J. Kaczor, Maria Nemelivsky, Angela Maksymets, Alla Kletsun and Zwenyslawa Lebedovych. Sincere **THANK YOU** to all donors!

**ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE** will be held on August 12-13 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all our parishioners to attend! For information call: 845-642-6143. The schedule can be found on our bulletin board in the Church undercroft and on [www.SSMI-US.ORG](http://www.SSMI-US.ORG)

**PARISH ANNUAL PIG-ROAST** – Sunday, October 1. Mark your calendars!

**PLEASE BE COURTEOUS** to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or putting it on vibrate.

**STAMFORD CHARITIES FUND:** The envelopes for the Charities Fund are downstairs in the undercroft. Those that are not picked up today will be mailed this week. Please be generous. Thank you.

# Слава на віки! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: **Апостол** – 1 Кор. 1, 10-18 **Євангеліє** – Мт. 14, 14-22

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за Америку і за Україну.

**СВЯТІ ТАЇНСТВА:** Вчора Софія Наливайко отримала святі Таїнства Хрещення, Миропомазання і Причастя. Вітаємо також Меланію Романів і Джерарда Густафсона, які отримали таїнство подружжя. Пам'ятайте їх у своїх молитвах. Многая літа!

**ЕЛЛЕНВІЛЬСЬКА БІБЛІОТЕКА** має гарну виставку про нашу парафіяльну громаду. Адреса – 40 Center Street, Ellenville. 845-647-5530.

**НОВІ РИЗИ:** В наступну неділю, 6 серпня, буде посвячення нових білих і фіолетових ризів для священника, які були подаровані о. Іванові від наступних осіб: Ольга Василик, Роман і Ліса Василик, Тарас і Мінка Гречнів, Богдан Сірий, Наталка Масний, Орест Вітюк, Марійка Ганкевич, Оля і Зенон Савчук, Марійка Мороз, Ірена Стівенсон, Ольга і Богдан Курило, Я. Харчишин, І. Качор, Марія Немелівська, Ангела Максимець, Алла Клецун і Звеніслава Лебедович. Щиросердечна подяка всім жертводавцям!

**СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА** в монастирі Сестер Службниць в Слоубургу відбудеться в суботу і неділю, 12-13 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі!

**ПЕЧЕННЯ СВИНИ** – обід – після Св. Літургії в неділю, 1 жовтня.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)

**СВЯТИЙ ІЛЛЯ** народився у місті Тішбе у Гілеаді й жив за 900 років до приходу Спасителя. До прилюдного виступу Бог покликав Іллю у час правління жорстокого ізраїльського царя Ахава. За словом Господнім пророк Ілля зробив чимало чудес, зокрема повернув до життя мертвого юнака. Бажючи викоринити культ божків Ваала та Ашери, Ілля скликав на гору Кармель майже тисячу жерців і заклався з ними, що тільки правдивий Бог спалить принесену жертву. Після того як на жертву Іллі впав з неба вогонь, а на поганську - ні, він отримав право вигубити фальшивих пророків. Ілля не помер природною смертю, а згідно з переданням був узятий на небо у вогненній колісниці. Свою пророчу місію він передав улюбленому учневі пророкові Єлісеєві. Щодо повернення Іллі на землю, то існує дві версії: одна - він вже прийшов в особі св. Івана Хрестителя, а друга - пророк ще прийде у кінці світу.

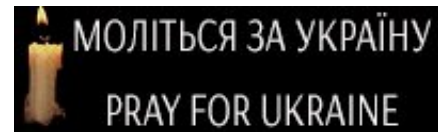
**COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:**

Aug. 6 – Reznikov Family

Aug. 20 – Maria Cade

Aug. 13 – Olga Wasylyk

Aug. 27 – Lillie DiLauro



## Financial Recap – 07/23/2017

Parishioners	\$ 356.00
Guests	124.00
Poor	13.00
Candles	111.00
Coffee	41.00
Ss. Peter & Paul	10.00
Varenyky	21.00

**Total Contributions: \$ 676.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary